

## 暴力禁制令申請人 及需要保護者須知

你是否在申請  
AVO?



警方是否在申請  
保護你的AVO?



## 何為暴力禁制令？

**暴力禁制令 (AVO)** 是由法庭簽發的、針對會令你害怕自身安全受威脅之人的命令，以保護你免受更多暴力、恐嚇或騷擾。法庭簽發的所有暴力禁制令將禁止令你感到害怕者對你進行人身侵犯、騷擾、威脅、跟蹤或恐嚇。也可能包括其他情況。

令你感到害怕的人，亦即“被告”，必須遵守法庭簽發的禁制令。你可以聯絡警方幫你申請禁制令，或聯絡地方法院獲得幫助。暴力禁制令分為**以下兩種**：

### 1. 家庭暴力禁制令 (ADVO)

若涉案雙方為親屬關係、共同居住或親密關係，或曾為此等關係，則簽發家庭暴力禁制令。對於原住民或托雷斯海峽島民，如果涉案者為家族親屬或擴展家庭關係，也會簽發家庭暴力禁制令。家庭暴力禁制令的簽發對象還包括涉案雙方是或曾經是依賴性照顧關係者（包括支薪看護人），以及生活在同一居住設施內的人。

### 2. 個人暴力禁制令 (APVO)

若涉案雙方不是親緣關係或家庭關係，例如為鄰居或同事，則簽發個人暴力禁制令。

## 如何申請暴力禁制令？

你可以聯絡警方，他們可以代表你申請暴力禁制令。或者，你也可以自己向地方法院提出申請。法律規定，法庭工作人員必須允許你申請家庭暴力禁制令。你應該記下申請時指定的開庭日期。

申請將通知被告（令你害怕自身安全受威脅之人）必須出庭的日期和時間。申請將由警方送達至被告。你需要知道，如果法院認為該申請無關緊要、無理取鬧或沒有合理的成功機會，申請個人暴力禁制令可能被拒絕。法院可能建議你尋求調解。

## 你是否需要律師？

如果已由警方代表你申請暴力禁制令，你將不需要律師，因為警方公訴人將在法庭上呈報案情。如果是由你自己通過地方法院申請暴力禁制令，最好能有律師代表你。如果願意，你也可以代表自己。暴力禁制令案件可以獲得法律援助。



如果是由你自己通過地方法院申請暴力禁制令，最好能有律師代表你。

許多地方法院都有一名家庭暴力執業者計劃 (Domestic Violence Practitioner Scheme) 律師可以為一些家庭暴力禁制令的申請人提供建議和幫助。他們還可以提供其他法律問題的建議。

可通過你當地的婦女家庭暴力法庭倡護服務 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Service, WDVCS) 聯絡這些執業者。

## 出庭時會怎麼樣？

如果申請已被送達但被告卻未出庭，而且也沒有不出庭的合理理由，法庭可以在被告缺席的情況下簽發禁制令。有時警方未能在你第一次出庭之前向被告送達申請。如果發生這種情況，你的案件將被延緩（推遲），給警方更多時間向被告送達申請。

你可以請求法庭簽發臨時（暫時）禁制令，以保護你在延緩期間的安全。地方法官可能需要聽取你的一些證據以簽發臨時禁制令。

## 法庭何時能簽發禁制令？

在以下情況下，法庭將簽發AVO：

- 被告同意簽發AVO；或
- 聽取證據後，地方法官同意對你的人身安全存在一些擔憂並認為這些擔憂是合理的；或者
- 被告已被送達申請但沒有出庭。

## 同意禁制令

若被告同意簽發禁制令，地方法官可以簽發暴力禁制令。

被告可以答應（同意）簽發禁制令，但不承認做錯任何事，亦即不供認但同意。這種情況下，你的禁制令將在當天簽發。

## 臨時禁制令和聆訊

如果被告不同意簽發暴力禁制令，你的案件將被延緩以便地方法官決定是否有簽發禁制令的理由。你應該請求法庭簽發臨時（暫時）暴力禁制令來保護你在聆訊之前的安全，這很重要。

如果你的事件聆訊被延緩，地方法官可能會要求你在指定日期之前向法庭提供書面陳述。法院將向你提供有關這些陳述的指示。隨後你的事件將被列入提堂清單，以審查你和被告是否均已遵循法庭的指示。

如果你（申請人）未能遵循這些指示，申請可能被駁回，或者法庭可能命令你提交任何未完成的陳述。如果被告未能遵循指示，他們可能將不能在聆訊時提供任何證據。若雙方都未能遵循指示，申請將被駁回。

如果你和被告都已遵循法庭指示，案件將會列入聆訊清單。你應該在案件聆訊時出庭，這很重要。如果你不出庭，申請可能被駁回。如果被告不出庭，法庭可能在其缺席的情況下簽發禁制令。

## 聆訊時會發生什麼？

除非法庭允許提供額外證據或口頭提供證據，否則聆訊將基於書面陳述中所含的證據。申請人首先陳述案情。被告或其律師將有機會就證據詰問你和你的證人。被告隨後有機會陳述案情。

你或你的律師（或在警方申請的情況下為警方公訴人）將能夠就被告證據詰問被告及其證人。申請人是需要向地方法官證明應當簽發禁制令的一方。

被告無需證明不應簽發禁制令。

## 暴力禁制令可以包含哪些類型的條件？

禁制令一旦簽發，將都包含**三項**標準條件。這些條件禁止如下行為：

- 人身侵犯、猥褻、騷擾、威脅或干擾受保護者；
- 脅迫受保護者；以及
- 尾隨跟蹤受保護者。與受保護者有家庭關係的任何人同時也受到這些條件的保護。這可能包括你的子女。

**禁制令還可以包括額外條件，禁止被告：**

- 接近受保護者；
- 接近或進入受保護者可能生活、工作或到訪的地方；
- 在飲酒或服用非法藥物之後接近受保護者，或受保護者可能的地方；

- 破壞財產；和/或
- 雙方同意或由法庭裁定的任何其他條件。

## 財產收回命令

若在簽發家庭暴力禁制令之後，你需要取走個人所有物，法庭可以同時簽發**財產收回命令**。這應在你第一次出庭時完成。財產收回命令允許你或被告從住處取走個人所有物。為安全起見，法庭可能命令由警察陪同需要收回財產的人回家。

## 簽發暴力禁制令的後果是什麼？

簽發暴力禁制令之後，被告並非被刑事定罪，也不會留下犯罪記錄。暴力禁制令的詳細內容將被保存在警方的一個資料庫中，警方將沒收被告所有或處於被告控制下的任何槍支。

如果被告有持槍許可證，該許可證會被自動吊銷（取消）**10年**。若禁制令被取消，則被告將僅在被視為擁有持槍許可證的合適且恰當之人士時才能重新獲得持槍許可證。

## 如果被告違反暴力禁制令會怎麼樣？

暴力禁制令是一項法庭命令。如果被告違反禁制令的條件，可能會受到刑事指控。你應始終隨身攜帶一份暴力禁制令副本，如果被告違反其中所列的任何條件，應立刻打電話報告警方。

## 暴力禁制令的有效期為多長？

暴力禁制令將在特定時期內有效，例如兩年。在過期之前，你可以申請延長禁制令，只要你依然對被告存在合理的恐懼心理。

## 能否申請更改暴力禁制令的條件？

可以。如果情況發生變化，你可以向地方法院或警方申請更改或取消該禁制令。

然而，如果禁制令上有兒童的姓名，則只有警方才能申請更改或取消禁制令。

## 如需更多資訊和幫助

致電LawAccess NSW網站：1300 888 529

流覽LawAssist網站：[http://www.lawlink.nsw.gov.au/Lawlink/lawaccess/ll\\_lawassist.nsf/pages/lawassist\\_index](http://www.lawlink.nsw.gov.au/Lawlink/lawaccess/ll_lawassist.nsf/pages/lawassist_index)

許多地方法庭提供婦女家庭暴力法庭倡護服務 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Services, WDVCSs)，幫助已經歷或正在經歷家庭暴力的女性獲得適當的禁制令並提供資訊和建議。



WDVCS 電話號碼請見第10-11頁，或瀏覽  
[www.legalaid.nsw.gov.au/domesticviolence](http://www.legalaid.nsw.gov.au/domesticviolence)

Blue Mountains	<b>4782 2889</b>	Bathurst, Katoomba, Lithgow, Mudgee
Burwood	<b>9744 2461</b>	Burwood
Central Coast	<b>4321 0099</b>	Gosford, Wyong, Woy Woy
Central West	<b>6361 3345</b>	Cowra, Forbes, Orange, Parkes
Far South Coast	<b>6492 5002</b>	Bega, Batemans Bay, Eden, Moruya, Narooma
Far West	<b>08 8087 2053</b>	Broken Hill, Wilcannia, Wentworth
Hunter	<b>4940 8766</b>	Belmont, Kurri Kurri, Newcastle, Raymond Terrace, Toronto
Hunter Valley	<b>4934 5332</b>	Maitland, Singleton, Cessnock, Muswellbrook
Illawarra	<b>4229 4604</b>	Albion Park, Kiama, Port Kembla, Wollongong
Macarthur	<b>4640 7333</b>	Camden, Campbelltown, Picton
Macquarie	<b>8833 0922</b>	Parramatta, Ryde
Mid North Coast	<b>6584 0053</b>	Forster, Gloucester, Port Macquarie, Wauchope, Taree
New England	<b>1800 613 083</b>	Armidale, Gunnedah, Glen Innes, Tamworth, Walcha
North Coast	<b>6650 0302</b>	Bellingen, Coffs Harbour, Grafton, Kempsey, Macksville

我們為新州各地的多個法庭提供法律援助服務。請致電你附近的法庭。

North West	<b>6752 4063</b>	Boggabilla, Inverell, Moree, Mungindi
North West Sydney	<b>4587 9997</b>	Blacktown, Windsor
Northern Rivers	<b>6621 1044</b>	Byron Bay, Ballina, Lismore, Casino, Kyogle, Murwillumbah, Tweed Heads
Northern Sydney	<b>8425 8707</b>	Hornsby, Manly, North Sydney
Riverina	<b>6964 6432</b>	Griffith, Leeton, Hillston, Hay, Lake Cargellico
South Coast	<b>4423 8507</b>	Moss Vale, Nowra
South Eastern	<b>6299 3835</b>	Cooma, Goulburn, Queanbeyan
South West Sydney	<b>9601 6988</b>	Bankstown, Fairfield, Liverpool
Southern	<b>6021 3059</b>	Albury, Deniliquin, Finley, Holbrook
Southern Sydney	<b>9589 1200</b>	Kogarah, Sutherland
Sydney	<b>9287 7505</b>	Balmain, Downing Centre, Newtown, Waverley
Wagga Wagga	<b>6921 6227</b>	Cootamundra, Narrandera, Tumut, Wagga Wagga, Young
Western	<b>6884 7388</b>	Bourke, Brewarrina, Cobar, Dubbo, Gilgandra, Narromine, Nyngan, Warren, Wellington
Western Sydney	<b>4731 5098</b>	Mount Druitt, Penrith



## 你是否有聽力/言語障礙？

你可以致電全國中繼服務 (NRS) 與我們交流，電話號碼：133 677。

More copies of this resource can be ordered online at [www.legalaid.nsw.gov.au/publications](http://www.legalaid.nsw.gov.au/publications) or email [publications@legalaid.nsw.gov.au](mailto:publications@legalaid.nsw.gov.au) or call 9219 5028.

如需此宣傳冊的更多副本，可到網址 [www.legalaid.nsw.gov.au/publications](http://www.legalaid.nsw.gov.au/publications) 線上索取、發送電子郵件至 [publications@legalaid.nsw.gov.au](mailto:publications@legalaid.nsw.gov.au) 或致電 9219 5028。

此出版物旨在作為一般法律指南，不應依賴其作為法律建議。請你與律師討論你的具體情況。

所顯示的資訊在出版之時是正確無誤的，但可能會有改變。